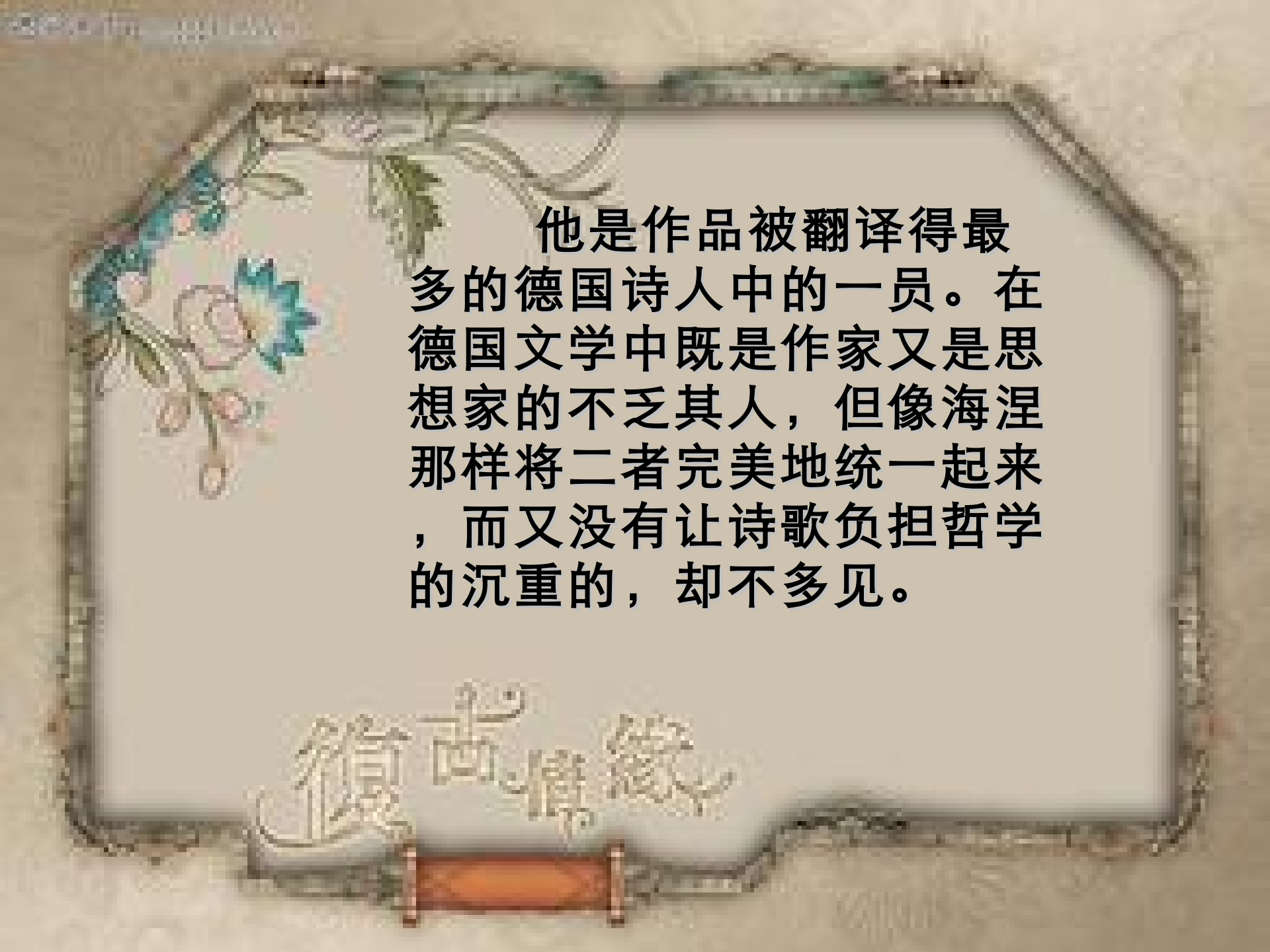


海涅诗歌的传播与影响

- 海涅被称为“德国古典文学的最后一位代表”。既是浪漫主义诗人，也是浪漫主义的超越者。他使日常语言诗意化，以平常的词汇，普通的语句构造出思想深刻、生动优美的诗篇。他将报刊上的文艺专栏和游记提升为一种艺术形式，赋予了德语一种罕为人知的风格上的轻松与优雅。



他是作品被翻译得最多的德国诗人中的一员。在德国文学中既是作家又是思想家的不乏其人，但像海涅那样将二者完美地统一起来，而又没有让诗歌负担哲学的沉重的，却不多见。

正如伟大的革命导师恩格斯所说，海涅是继歌德之后德国最伟大的抒情诗人。海涅也是杰出的讽刺作家和政论家。他不仅是德国人民最喜爱的诗人，而且也是中国人民和世界人民喜爱的诗人。在中国，海涅长期以来受到我国广大读者的推崇和喜爱，其热烈程度甚至令许多德国朋友大为吃惊。远在五四运动以前，我国新文化运动的先驱鲁迅先生就用文言文于1914年2月1日翻译了两首《赫纳（海涅）的诗》，载《中华小说界》月刊第2期，后收入鲁迅《译文集》第10卷《译丛补》。据考证，这两首诗便是最早介绍到中国的海涅作品。

海涅诗歌在中国的影响还包括：

- ① 鲁迅、郭沫若等人对海涅作品的翻译。
- ② 对冯至、汪静之诗歌创作的影响。
- ③ 其政治诗对中国人民追求民主、自由的积极影响

独特的传播方式——乘着歌声的翅膀

据不完全统计，作曲家为海涅的诗谱写了 3000 多首曲子。虽然他已逝世 100 多年，但那些熟悉的诗句随着门德尔松、舒曼、柴可夫斯基的音乐在世界各地流传。

sochina.com

请闭上双眼，静静地欣赏（门
德尔松
《乘着歌
声的翅膀》）

